

## DOCUMENTE INEDITE SLAVO-ROMÂNE DIN ȚARA ROMÂNEASCĂ DIN VEACURILE AL XVI-LEA ȘI AL XVII-LEA.

C. BĂLAN și P. CERNOVODEANU

Continuând inițiativa lăudabilă a mai multor cercetători care au publicat în ultimii ani o serie de documente inedite<sup>1</sup>, aducând astfel prețioase completări la marele corpus de *Documente privind istoria României*, ne-am gândit, la rîndul nostru, să aducem o modestă contribuție în aceeași direcție, editînd cîteva documente slavo-române din veacurile al XVI-lea și al XVII-lea din colecția Ioanei Alex. Saint-Georges, recent intrate în patrimoniul Bibliotecii Academiei R.P.R. și al Muzeului de istorie a orașului București. Cinci dintre aceste documente alcătuiesc un fond unitar, referindu-se la moșia Popești—Palanga din fostul județ Teleorman, iar restul privesc diferite vechi proprietăți boierești din Țara Românească. Primul lot de documente are o valoare deosebită, oferind posibilitatea reconstituirii istoricului unui sat moșnesc, amintit pînă în prezent o singură dată și incidental în izvoarele publicate; de aceea acordăm precădere acestui fond în prezentarea noastră, după el urmînd în ordine cronologică celelalte documente, dispartate. Înfățișăm documentele în original și în traducere, însoțindu-le de fotocopii și de scurte comentarii.

### I

1542 (7050) august 11. — *Radu Paisie voievod întărește lui Mihăilă și filor lui ocini la Popești și Poeni, cumpărate de la Ion, Miril și Ciuivic.*

Милостію кожю, Іу Радѹа коєвода и господинѹ кѹсоє землє Зггрвєла-  
хинское, синѹ великаго и прѣдобраго Радѹа коєвода и господинѹ. Дават господ-  
ства ми сѣе покелєніє господства ми слѣг господства ми Мнх(ъ)на и сѣс  
синови емѣ, елици на Богѹ прииѣтит, іакоже да мѣ ест учинѣ с Попєщї и с  
Поєни шт дєл Ълѣкан трєтаго дєла, понеже га покѣси Мнх(ъ)на шт Іуи за  
р аспри и шт Мирил за н аспри и шт Чювик за п аспри и сѹ бир.

І потом имаш Мнх(ъ)на прѣд господства ми радї сѣе кише рєчєна  
учина сѣс Стоян и таєон прѣ Стоян како не ест прашал Мнх(ъ)на кѹда ест  
кѣпна тлє кише рєчєна учина таже да кратит аспри.

Ъ тем, господства ми [господства ми] глєдах и сдѣх сѣс чиститими  
правитєли господство ми по закон Божїє и дадох господства ми Мнх(ъ)на

<sup>1</sup> În revista « Studia », an. VI (1953), nr. 2, p. 215—216; an. VIII (1955) nr. 4, p. 103—112; an. X (1957), nr. 3, p. 207—211; an. XII (1959), nr. 3, p. 135—162, și nr. 6, p. 91—100; an. XIV (1961), nr. 1, p. 123—127, și nr. 6, p. 1 503—1 505; an. XV (1962), nr. 4, p. 897—917; an. XVII (1964), nr. 2, p. 335—362; SMIM, vol. V, București, Edit. Acad. R.P.R., 1962, p. 583—639; Rsl. IV, 1960, p. 367—342; V, 1962, p. 151—155 și 157—162; VIII 1963, p. 425—441; X, 1964, p. 447—456 etc.